* Descripción del funcionamiento del programa.

En un primer término el usuario será capaz de mantener un control y restringir el acceso a solo aquellas personas que considere aptas para el uso del software, a su vez podrá permitir o bloquear determinadas zonas o funcionamientos como así lo vea conveniente.

* Justificación del manual bilingüe.

Un manual bilingüe tiene ventajas ya que normalmente se lo crea en el idioma que el producto fue creado y en un idioma universal (ingles) para que todos los usuarios estén al mismo nivel de compresión del funcionamiento de dicho producto.

El usuario que tenga la posibilidad de acceder a un manual bilingüe ayuda a la compresión del programa sin que este sepa el idioma que originalmente el manual fue redactado. Además de ayudar a la compresión de cada función que el programa brinda en su idioma, sin tener la necesidad de estar traduciendo. También el manual bilingüe ayuda a una mejor comunicación y comprensión de dos usuarios que no tengan el mismo idioma y estén interesados en el programa.

* Formas de crear un manual bilingüe accesible.

Para la creación del manual bilingüe hay que realizar ciertos pasos ayudándonos con algunas herramientas que nos permitirán una mejor accesibilidad para el usuario.

Primero hay que identificar a que tipos de usuarios irá dirigido el manual, en el caso de ser un manual bilingüe hay que tener en cuenta los dos idiomas en los cuales será redactado, en nuestro caso español e inglés.

Al momento de la identificación de los usuarios que tendrán conocimientos sobre el manual, hay que tener en cuenta la capacitación que estos tienen, normalmente es mejor crear el manual a un nivel de usuario estándar, ya que puede haber un usuario que no tenga una gran capacitación.

El formato y el estilo del manual debe ser apropiado, debe tener un formato sencillo pero coherente, el estilo de la escritura puede ser formal (si está dirigido para usuarios ya con conocimientos) o semi-formal. El seguimiento de la escritura debe ser fácil para que el usuario pueda seguir y encontrar con facilidad la información necesaria, además de implementar imágenes de guía. También se diferencia entre los títulos, subtítulos, advertencias, cuidados, etc.

El estilo y el formato del manual son elegidos por los miembros del equipo que se pondrán de acuerdo luego reconocer el tipo de usuario al cual este manual será dirigido. A raíz de eso se comenzará con la creación del mismo, preferentemente se sugiere ir creando el manual en un idioma para luego traducirlo.

Debido a que el destinatario del manual poseería conocimientos previos sobre el uso de dispositivos y herramientas en relación a la informática y la comunicación, nuestro manual omitirá explicaciones introductorias al uso de sistemas. Esto nos lleva a describir exclusivamente la organización, acceso, permisos y posibilidades implementadas dentro del software.

Primero se comienza con identificación de las partes que tendrá el mismo, especificando que irá primero antes de la inicialización del programa, que debe hacer el usuario para que este inicie correctamente, adjuntando imágenes de guía y el listado de pasos. Luego se deberá especificar que hará el usuario luego de haberlo hecho, en nuestro caso que es lo primero que ve el usuario al ingresar al programa, explicando que es lo que el usuario está viendo y que es lo que debe hacer. El manual irá especificando el uso de cada interfaz que el usuario está visualizando, con sus respectivos títulos, sus imágenes de guía, pasos a seguir, etc.

Luego de la realización de la especificación del programa y su funcionamiento, se deberá realizar un índice, para una mejor ayuda al momento de buscar alguna información concreta que el usuario desee, sin que este tenga que estar leyendo todo el manual para encontrarla.

Al tener finalizado el manual en un idioma se comienza con la traducción de este, teniendo en cuenta la estructura y organización, haciendo el mismo procedimiento que se realizó al comienzo.

Para poder finalizar la realización del manual bilingüe se exporta el mismo a formato pdf y para una mejor accesibilidad se lo imprime.